

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI

CANDELLUX LIGHTING Sp. z o.o.

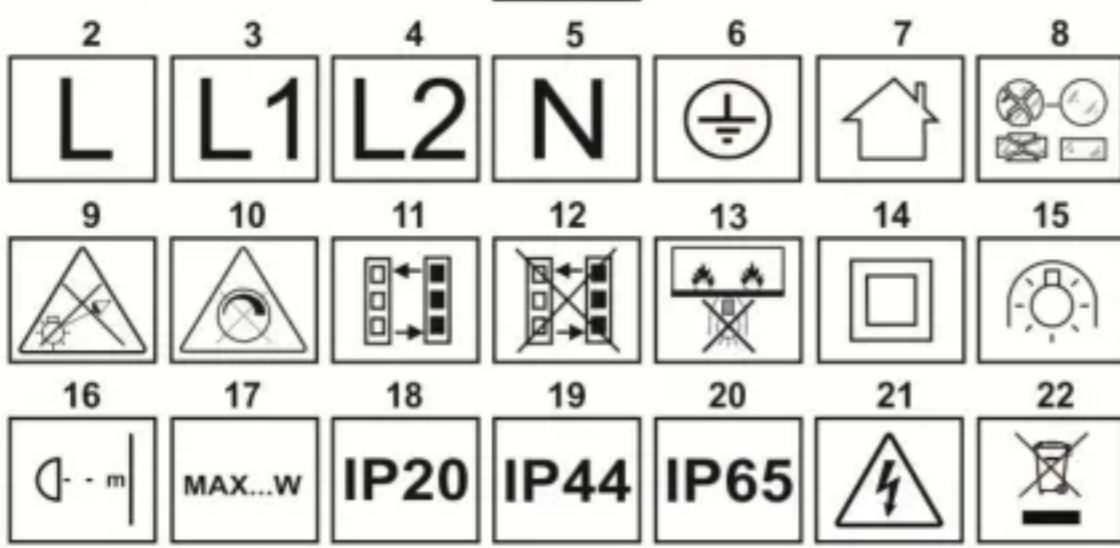
Ul. 1 MAJA 132

05-200 Wołomin, Polska

tel. +48 (22) 761 08 98; Fax: +48 (22) 761 08 99

e-mail: biuro@candellux.pl; www.candellux.pl

08.2020



1. -PL- INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI

UWAGA: Przed przystąpieniem do prac montażowych należy uważnie zapoznać się z instrukcją.

• Wyrób przeznaczony do celów oświetleniowych w obiektach mieszkalnych i ogólnego przeznaczenia. • Wykonanie połączeń elektrycznych dozwolone jest wyłącznie pracownikom specjalistycznym. • Przestrzegać należy przepisów instalacyjnych zgodnie z krajowymi przepisami budowlanymi. • Uwaga! Przed przystąpieniem do prac montażowych lub wymiany źródła światła, należy odłączyć przewody zasilające od źródła napięcia - wyjąć bezpiecznik lub przestawić przełącznik w pozycję "WYŁ (OFF)". • Należy zapewnić aby w trakcie montażu nie doszło do uszkodzenia przewodów elektrycznych. • Uwaga! W rejonie źródła światła dochodzi do silnego nagrzewania się wyrobu. Przestrzegać wskazań montażowych umieszczonych na wyrobie oraz zawartych w instrukcji montażu. • Pielęgnacja ogranicza się tylko do jego powierzchni. Należy przy tym wykluczyć możliwość przedostania się wilgoci do przestrzeni przyłączeniowych lub części przewodzących prąd. • Jeżeli do wyrobu dołączone są rurki silikonowe, należy nałożyć je na przewody przyłączeniowe, celem ochrony przed przegrzewaniem. • W celu zapobieżenia zagrożeniom, wymiana dowolnego przewodu wewnętrznego może być wykonana wyłącznie przez producenta, jego serwis lub innego uprawnionego pracownika specjalistycznego. • Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konstrukcji wyrobu i jego specyfikacji technicznych. • Wyrób użytkować wyłącznie zgodnie z jego konstrukcją i przeznaczeniem. • Montaż i użytkowanie niezgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, stwarza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, poparzeniem, powstaniem pożaru, innych strat materialnych i niematerialnych. • Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub szkody wynikające z niewłaściwej instalacji i użytkowania wyrobu.

UWAGA: Zapoznać się z oznakowaniem i symbolami umieszczonymi na tabliczce znamionowej produktu i na opakowaniu. Poniżej znajdują się wyjaśnienia z numerami referencji do wszystkich występujących symboli, które są umieszczone na początku niniejszej instrukcji.

1. Znak potwierdzający zgodność produktu z wymaganiami Dyrektywy Unii Europejskiej. 2, 3, 4. Przewód fazowy. 5. Przewód neutralny. 6. Przewód ochronny. 7. Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń. 8. Wymień każdy pokrzyty ekran ochronny, używając oryginalnych części. 9. Nie wpatrywać się w pracujące źródło światła. 10. Nie współpracuj ze ściemniaczem oświetlenia. 11. Moduł LED wymienny. 12. Moduł LED niewymienny. 13. Wyrób nadający się wyłącznie do montowania na powierzchniach niepalnych. 14. Klasa ochrony II, wyrób ma podwójną izolację i nie musi być uziemiony. 15. Wyrób przeznaczony do stosowania wyłącznie z samoekranującymi żarówkami halogenowymi. 16. Minimalna odległość od oświetlanego obiektu (metry). 17. Używaj żarówek odpowiednich do tej oprawy oświetleniowej i nie przekraczaj mocy maksymalnej. 18. Ochrona przed działaniem stałymi większymi niż 12 mm. Brak ochrony przed wodą. 19. Ochrona od zanieczyszczeń stałych o średnicy powyżej 1 mm. Ochrona przed rozbrzygnięciami wody. 20. Pyłoszczelność, ochrona przed silnymi strumieniami wody (strugoodporność). 21. Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. 22. Symbol wskazujący na obowiązek selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dla wyrobów tak oznakowanych, obowiązuje zakaz wyrzucania do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do punktu sprzedaży, w przypadku zakupu nowego wyrobu z tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku sprzedaży na terenie innych państw należy stosować regulacje prawne obowiązujące w danym kraju.

2. -CZ- BEZPEČNOSTNÍ A PROVOZNÍ POKYNY

POZOR: Před zahájením montáže si pečlivě přečtěte pokyny.

• Výrobek je určen pro osvětlení v obytných budovách a budovách pro všeobecné použití. • Elektrické připojení smí provádět pouze odborný personál. • Je nutné dodržovat montážní předpisy v souladu s národními stavebními předpisy. • Pozornost! Před zahájením montáže nebo výměny světelného zdroje odpojte napájecí kabely od zdroje napětí - vyjměte pojistku nebo přepněte přepínač do polohy „OFF“. • Je třeba zajistit, aby během instalace nedošlo k poškození elektrických kabelů. • Pozornost! Produkt se zahřívá v oblasti světelného zdroje. Dodržujte montážní pokyny k výrobku a montážní pokyny. • Péče je omezena pouze na jeho povrch. Musí být zajištěno, aby do spojovacích prostorů nebo vodivých částí nemohla proniknout žádná vlhkost. • Pokud je produkt dodáván se silikonovými trubkami, umístěte je na přípojovací kabely, aby byly chráněny před přehřátím. • Aby se předešlo nebezpečím, může být jakékoli vnitřní potrubí výměněno pouze výrobcem, jeho servisem nebo jiným autorizovaným odborníkem. • Výrobce si vyhrazuje právo změnit konstrukci výrobku a jeho technické specifikace. • Výrobek používejte pouze v souladu s jeho designem a účelem. • Instalace a používání, které nejsou v souladu s doporučeními v této příručce, může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem, popálení, požáru, jiných materiálních a nemateriálních ztrát. • Výrobce neodpovídá za škody nebo škody způsobené nesprávnou instalací a použitím produktu.

POZOR: Seznamte se se značkami a symboly na výrobním štítku a na obalu. Následuje vysvětlení referenčních čísel pro všechny symboly, které se objevují na začátku této příručky.

1. Označení, které potvrzuje shodu výrobku s požadavky směrnice EU. 2, 3, 4. Fáze vodič. 5. Neutrální vodič. 6. Ochranný vodič. 7. Ruze pro vnitřní použití. 8. Vyměňte všechny popraskané ochranný štít, s použitím originálních náhradních dílů. 9. Nedívejte se na zdroj pracovního světla. 10. Nepracujte se stmívačem osvětlení. 11. Vyměnitelný modul LED. 12. LED modul nelze vyměnit. 13. Produkt je vhodný pouze pro montáž na nehořlavé povrchy. 14. Ochrana Class II, výroba dvojité izolace a nemusí být uzemněn. 15. Výrobek je určen pouze pro použití s halogenovými žárovkami obrazovky. 16. Minimální vzdálenost od osvětleného objektu (m). 17. Používání žárovek týkající se tohoto světla a nepřekračující maximální výkon. 18. Ochrana proti pevným předmětům větším než 12 mm. Žádná ochrana proti vodě. 19. Ochrana nerozpuštěných látek o průměru větším než 1 mm. Ochrana proti stříkající vodě. 20. Prachotěsný, ochrana před silnými vodními tryskami. 21. Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. 22. Symbol označující povinnost selektivní sběr odpadu zařízení elektrická a elektronická zařízení. Pro výrobky značené jako zákaz na likvidaci komunálního odpadu společně s komunálním odpadem. Mohou být škodlivé životní prostředí a lidské zdraví, vyžadují zvláštní formy zpracování, a to zejména regenerace, recyklace a / nebo likvidace. Informace o sběrných místech / příjem dát na místní úřady nebo prodejce tohoto typu zařízení. Odpadků může také dát prodejci při nákupu nového výrobku stejného druhu. Tato pravidla by měla platit v Evropské unii. V případě prodeje v jiných zemích použijte předpisy platných v dané zemi.

3. -BG- ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ОПЕРАТИВНА

ВНИМАНИЕ: Преди да започнете монтажните работи, внимателно прочетете инструкциите.

• Продуктът е предназначен за осветление в жилищни сгради и сгради с общо предназначение. • Електрическите връзки могат да се извършат само от специализиран персонал. • Трябва да се спазват правилата за монтаж в съответствие с националните строителни норми. • Внимание! Преди да започнете монтажните работи или да омените източника на светлина, изключете захранващите кабели от източника на напрежение - отстранете предпазителя или поставете прекъсвателя в положение "OFF". • Трябва да се гарантира, че електрическите кабели не са повредени по време на монтажа. • Внимание! Продуктът се загрява в зоната на източника на светлина. Спазвайте инструкциите за монтаж на продукта и в инструкциите за монтаж. • Грижете се ограничители само до повърхността му. Трябва да се гарантира, че влагата или проводните части не може да проникне влага. • Ако продуктът е снабден със силиконови тръби, поставете ги върху свързващите кабели, за да ги предпазят от прегряване. • За да се предотвратят опасности, всяка вътрешна

тръба може да бъде заменена само от производителя, сервиза или друг оторизиран специалист. • Производителят си запазва правото да променя дизайна на продукта и неговите технически спецификации. • Използвайте продукта само в съответствие с неговия дизайн и предназначение. • Инсталирането и използването в противоречие с препоръките в това ръководство може да доведе до риск от токов удар, изгаряния, пожар, други материални и нематериални загуби. • Производителят не носи отговорност за повреди или повреди в резултат на неправилна инсталация и употреба на продукта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Запознайте се с маркировката и символите на табелката на продукта и върху опаковката. По-долу са обяснения с референтни номера за всички символи, които се появяват в началото на това ръководство.

1. Знакът потвърждава, че продуктът е в съответствие с изискванията на директивите на ЕС. 2, 3, 4. фаза на кабела. 5. неутрална жица. 6. защитен проводник. 7. Само за употреба на закрито. 8. Поставете всяко напукана защитен екран, с помощта на оригиналната част. 9. Да не се взират в източника на светлина заети. 10. Не работи с димер осветление. 11. LED сменяем модул. 12. LED модул не може да се заменя. 13. Продуктът е подходящ само за монтаж на незапалими повърхности. 14. Защита от клас II, производство на двойна изолация и не е необходимо да бъде заземен. 15. Продуктът е предназначен за употреба само с халогенни лампи екран. 16. Минималното разстояние от осветен обект (метра). 17. Използване на електрически крушки, имащи отношение към този осветително тяло и не надвишава максималната мощност. 18. Защита срещу твърди предмети по-големи от 12 mm. Без защита от вода. 19. Защита на суспендирани твърди частици с диаметър под 1 mm. Защита срещу водни пръски. 20. Dusttight, защита срещу силни струи вода (strugoodporność). 21. Внимание, риск от електрически удар. 22. Символът, указващ че е задължение на разделното събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. За продукти, обозначени като забрана за депониране на битови отпадъци, заедно с други отпадъци. Те могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве, изискват специални форми на обработка, по-специално за събиране, рециклиране и / или обезвредяване. Информация за събиране на точки / рецепция предоставят на местните власти или продавач на този тип оборудване. Оборудване за утилизация също може да се сложи на дилъра, при закупуване на нов продукт от същия вид. Тези правила следва да се прилагат в Европейския съюз. В случай на продажба и в други страни, да се използва в сила нормативни актове в страната.

4. -LT- SAUGOS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



Dėmesio! Norėdami saugiai ir teisingai sumontuoti šviestuvvadovaukite šia instrukcija!

• Gaminys skirtas apšviesti gyvenamuosiuose ir bendrosios paskirties pastatuose. • Elektrinius sujungimus gali atlikti tik specialistas. • Turi būti laikomasi įrengimo taisyklių pagal nacionalinius statybos reikalavimus. • Dėmesio! Prieš pradėdami montavimo darbus ar keičiant šviesos šaltinį, atjunkite laidus nuo įtampos šaltinio - išimkite saugiklį arba nustatykite jungiklį į „OFF“ padėtį. • Turi būti įsitikinta, kad montuojant nepažeisti elektros kabeliai. • Dėmesio! Gaminys įkaista šilumos šaltinio srityje. Laikykites gaminio surinkimo instrukcijų ir surinkimo instrukcijų. • Priežiūra apsinboja tik jo paviršiumi. Turi būti užtikrinta, kad drėgmė nepatektų į jungiamąsias vietas ar laidžius dalis. • Jei gaminys tiekiamas su silikoniniais vamzdeliais, uždėkite juos ant jungiamųjų laidų, kad apsaugotumėte juos nuo perkaitimo. • Kad būtų išvengta pavojaus, bet kokius vidinius vamzdelius gali pakeisti tik gamintojas, jo servisas ar kitas įgaliotas specialistas. • Gamintojas pasiūkia teisę pakeisti gaminio dizainą ir jo technines specifikacijas. • Gaminį naudokite tik pagal jo dizainą ir paskirtį. • Jei įrengimas ir naudojimas neatitinka šio vadovo rekomendacijų, gali kilti elektros smūgio, nudegimų, gaisro ir kitų materialinių bei nematerialiųjų nuostolių rizika. • Gamintojas neatsako už žalą ar pažeidimus, atsirandančius dėl netinkamo gaminio įrengimo ir naudojimo.

DĖMESIO: Susipažinkite su žymėjimais ir simboliais ant gaminio lentelės ir pakuotės. Toliau pateikiami paaiškinimai su visų simbolių, pateiktų šios instrukcijos pradžioje, nuorodų numeriais.

1. Ženklas, patvirtinantis, kad produktas atitinka ES direktyvų reikalavimus. 2, 3, 4. Fazės gnybtas. 5. Neutralus gnybtas. 6. Įžeminimo gnybtas. 7. Įtaisas skirtas montavimui tik vidaus patalpose. 8. Pakeisti bet kringuo apsauginį skydą, naudojant originalias dalis. 9. Nežiūrėkite į darbo šviesos šaltinio. 10. Nedarbojas ar reostata apgaismojumu. 11. LED keičiamas modulis. 12. LED modulis nekeičiamas. 13. Produktas tinka tik montuoti ant nedelegu paviršiu. 14. Apsauga II klase, gamyba dviguba izolacija ir nereikia būti įžemintas. 15. Produktas yra skirtas naudoti tik su halogenas lempos ekrane. 16. Minimalus atstumas nuo apšviestas objektas (metrais). 17. Naudokite lemputes, susiję su šio šviestuvo ir neviršija didžiausią galią. 18. Apsauga nuo kietų objektų didesnių nei 12 mm. Nėra Apsauga nuo vandens. 19. Apsauga suspenduotų kietųjų daiktų, kurių skersmuo didesnis kaip 1 mm. Apsauga nuo vandens purlų. 20. Dulkių stora, apsauga nuo galingų vandens srove. 21. Įspėjimas, elektros šoko rizika. 22. Simbols norėda pabrėžti par selektivu vākšauu elektrisko u elektronisko iekärtu atrikimiumi. Produktiem marķets āk aizliegumu par aplglašānu sadzives atrikumu kopā ar citiem atrikimiumi. Tie var būt kaitigs apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ir nepieciešamas īpašas apstrādes veidiem, jo īpaši izmantošanu, pārstrādi un / vai aplglašānu. Informācija par savākšanas punktu / saņemšanas sniedz vietējām iestādēm vai pārdevēju šāda veida iekārtām. Atrikumi iekārtas var nodot atpakaļ izplāšējājam, iegādājoties jaunu produktu tāda paša veida. Šie noteikumi būtu jāpiemēro Eiropas Savienībā. Attiecībā uz pārdošanu citās valstīs, izmanto noteikumus, kas ir spēkā valstī.

5. -SK- BEZPEČNOSTNÉ A PREVÁDZKOVÉ POKYNY



POZOR: Skôr ako začnete montážné práce, prečítajte si dôkladné bezpečnostné pokyny!

• Výrobek je určen na osvetlenie v obytných budovách a domoch na všeobecné použitie. • Elektrické pripojenie môže vykonať iba odborný personál. • Musia byť dodržané montážne predpisy v súlade s národnými stavebnými predpismi. • Pozor! Pred začatím montážnych prác alebo výmenou svetelného zdroja odpojte napájacie káble od zdroja napätia - vyberte pojistku alebo prepnite prepínač do polohy „OFF“. • Dbajte na to, aby sa elektrické káble počas inštalácie nepoškodili. • Pozor! Produkt sa zahrieva v oblasti zdroja svetla. Dodržiavajte montážne pokyny na výrobku a montážne pokyny. • Starostlivosť je obmedzená iba na povrch. Musí sa zabezpečiť, aby do spojovacích priestorov alebo vodivých častí nemohla vniknúť žiadna vlhkosť. • Ak sa výrobok dodáva so silikonovými trubkami, položte ich na pripájacie káble, aby ste ich ochránili pred prehriatím. • Aby sa predišlo nebezpečenstvu, akékoľvek vnútorné potrubie môže byť výměněno iba výrobcem, jeho servisom alebo iným autorizovaným odborníkom. • Výrobca si vyhrazuje právo na zmenu dizajnu produktu a jeho technických špecifikácií. • Výrobek používajte iba v súlade s jeho dizajnom a účelom. • Inštalácia a používanie, ktoré nie je v súlade s odporúčaniami v tejto príručke, môže mať za následek riziko zasaheu elektrickým prúdom, popáleniu, požiaru, iných materiálních a nemateriálních ztrát. • Výrobca nezodpovedá za škody ani škody spôsobené nesprávnou inštaláciou a použitím produktu.

POZOR: Oboznámte sa so značkami a symbolmi na výrobnom štítku a na obale. Následujú vysvetlenia referenčných čísel pre všetky symboly, ktoré sa nachádzajú na začiatku tejto príručky.

01. Značka potvrdzujúci, že výrobek je v súlade s požiadavkami smernice EÚ. 2, 3, 4. Fázový vodič. 5. Neutrálny vodič. 6. Ochranný vodič. 7. Svietidlo môže byť inštalované len v juterieri. 8. Vyměňte všetky popraskané ochranný štít, s použitím originálnych náhradných dielov. 9. Nepozeraite sa na zdroj pracovného svetla. 10. Neppracujte sa stmievačom osvetlenia. 11. Vymeniteľný modul LED. 12. LED modúl nie je vymeniteľný. 13. Produkt je vhodný iba pre montáž na nehořlavé povrchy. 14. Ochrana Class II, výroba dvojitej izolácie a nemusí byť uzemnený. 15. Výrobek je určen len pre použitie s halogenovými žiarovkami obrazovky. 16. Minimálna vzdálenosť od osvetleného objektu (m). 17. Používání žiaroviek týkajúce sa tohto svetidla a nepřekračujú maximálny výkon. 18. Ochrana proti pevným predmetom väčším ako 12 mm. Žiadna ochrana proti vode. 19. Ochrana nerozpuštených látok s priemerom väčším ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode. 20. Prachotesný, ochrana pred silnými vodnými tryskami. 21. Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. 22. Symbol označujúci povinnosť triedeného zberu odpadu elektrických a elektronickejch zariadení. Pre produkty označené ako zákaz na likvidáciu komunálního odpadu spoločne s komunálnym odpadom. Mōžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie, vyžadujú osobitnú formu spracovania, najmä pri využití, recyklácii a / alebo likvidácii. Informácie o zberných miestach / receptiu poskytnie miestne úrady alebo predajca tohto typu zariadenia. Odpadkov môže tiež dať predajcovia pri nákupe nového výrobku rovnakého druhu. Tieto pravidlá by mali platiť v Európskej únii. V prípade predaja v iných krajinách použite predpisy platných v danej krajine

6. -RO- SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



Atenție! A se citi atenție indicațiile privind siguranța, înainte de începerea montării!

• Produsul este destinat iluminării în clădiri rezidențiale și de uz general. • Conexiunile electrice pot fi realizate numai de personal specializat. • Trebuie respectate regulamentele de instalare în conformitate cu regulamentele naționale de construcție. • Atenție! Înainte de a începe lucrările de asamblare sau de a înlocui sursa de lumină, deconectați cablurile de alimentare de la sursa de tensiune - scoateți siguranța sau setați comutatorul în poziția „OFF“. • Trebuie să vă asigurați că cablurile electrice nu sunt deteriorate în timpul instalării. • Atenție! Produsul se încălzește în zona sursei de lumină. Respectați instrucțiunile de asamblare pe produs și în instrucțiunile de asamblare. • Îngrijirea este limitată numai la suprafața sa. Trebuie să se asigure că nicio umiditate nu poate pătrunde în spațiile de conectare sau piese conductoare. • Dacă produsul este furnizat cu tuburi de silicon, puneți-le pe cablurile de conectare pentru a le proteja de supraîncălzire. • Pentru a preveni pericolul, orice tub intern nu poate fi înlocuit decât de către producător, serviciul său sau alt specialist autorizat. • Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul produsului și specificațiile tehnice ale acestuia. • Utilizați produsul numai în conformitate cu designul și scopul său. • Instalarea și utilizarea în concordanță cu recomandările din acest manual poate duce la riscul de electrocutare, arsuri, incendii, alte pierderi materiale și materiale. • Producătorul nu este responsabil pentru daune sau daune rezultate din instalarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

Atenție: Familiarizați-vă cu marcajul și simbolurile de pe placa de identificare a produsului și de pe ambalaj. Uniformizările sunt explicații cu numere de referință pentru toate simbolurile care apar la începutul acestui manual.

1. Mark confirmând faptul că produsul este în conformitate cu cerințele Directivelor UE. 2, 3, 4. fază. 5. Neutru. 6. Împământare. 7. Acest dispozitiv poate fi instalat numai în interior. 8. Înlocuiți orice scut protector crăpat, folosind piese originale. 9. Nu vă uitați la sursa de lumină de lucru. 10. Nu funcționează cu iluminare întunecată. 11. Modul de înlocuire cu LED. 12. Modul LED nu poate fi înlocuit. 13. Produsul este adecvat numai pentru montarea pe suprafețe necombustibile. 14. Clasa de protecție II, producția de izolație dublă și nu trebuie să fie legate la pământ. 15. Produsul este destinat pentru a fi utilizat numai cu ecran lămpi cu halogen. 16. Distanța minimă de la obiectul iluminat (metri). 17. Folosiți becuri de lumină relevante pentru acest corp de iluminat și nu depășesc puterea maximă. 18. Protecție împotriva obiectelor solide mai mari de 12 mm. Nici o protecție împotriva apei. 19. Protecție solidelor în suspensie cu un diametru mai mare de 1 mm. Protecție împotriva stropilor de apă. 20. Etanș la praf, protecție împotriva jeturilor de apă puternice. 21. Avertizare, riscul de electrocutare. 22. Simbolul care indică obligația colectării selective a echipamentelor electrice și electronice uzate. Pentru produsele etichetate ca interdicție privind eliminarea deșeurilor municipale, împreună cu alte deșeurii. Ele pot fi dăunătoare pentru mediu și sănătatea umană,